

CURRICULUM VITAE

IDENTIFICAÇÃO:

Cláudia Susana Nunes Martins

HABILITAÇÕES ACADÉMICAS:

Doutoramento em Tradução, Universidade de Aveiro (2015) – acessibilidade museológica, audiodescrição, audioguias

ATIVIDADE PROFISSIONAL NO ÂMBITO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL:

Professora Adjunta no Instituto Politécnico de Bragança – desde 2001

Unidade curricular de Tradução Audiovisual no mestrado de Tradução do IPB – desde 2013/2014 – formação em legendagem interlinguística, legendagem para surdos e ensurdecidos e audiodescrição e Língua Gestual Portuguesa (LGP)

Projetos internos e externos de acessibilização de produtos audiovisuais – e.g. IPBike, Valor Natural, Câmara Municipal de Bragança, Centro Português de Fotografia

OUTRAS ATIVIDADES COM INCIDÊNCIA NA ÁREA:

Participação em júris de competições do Festival de Cinema de Avanca – 2022 e 2023

Equipa de legendagem do Festival de Cinema de Avanca – desde 2015

Curadora do Festival de Cinema Acessível – desde 2019 – processo de seleção dos filmes a serem acessibilizados e exibidos; coordenação da legendagem para surdos e ensurdecidos, audiodescrição e LGP dos filmes; trabalho de gravação de voz, edição de vídeo e exibição dos filmes; sessões de filmes acessibilizados em cabo-verdiano; sessões de filmes mudos com acessibilidade

TRABALHOS RELEVANTES COM INCIDÊNCIA NA ÁREA:

Festival de Cinema Acessível – desde 2019

Projetos de acessibilidade audiovisual

Colaboração com o Festival de Cinema de Avanca